

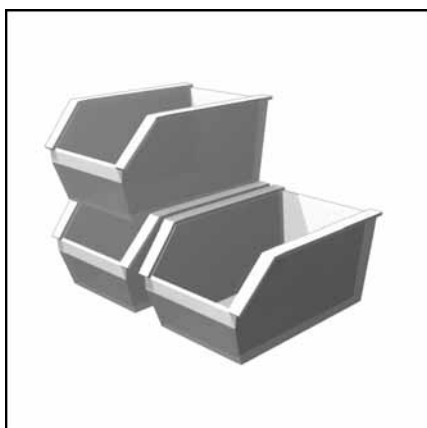
Données techniques
Dati tecnici
Technical data
Технические характеристики
Datos técnicos



fr, it..... 4200 1031 4000
en, ru..... 4200 1031 4100
es 4200 1031 4600



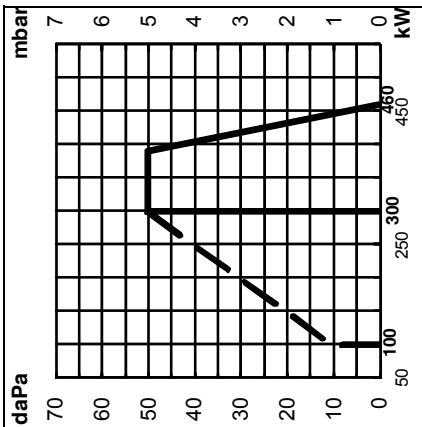
Schémas électrique et hydraulique
Schemi elettrico e idraulico
Electric and hydraulic diagrams
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico



Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Spare parts list
Запчасти
Piezas de recambio



		NC46GX507/8A		NC61GX507/8A	
Puissance du brûleur min./max. kW	Potenza del bruciatore min./max. kW	Burner power min./max. kW	Мощность горелки мин./макс., кВт	Potencia del quemador min./max. kW	NC61GX507/8A (100) 300 - 460 (130) 390 - 610
Rapport de régulation	Rapporto di regolazione	Regulating ratio	Кoeffициент регулирования	Relación de regulación	1 : 3
Combustible Gaz naturel (G20) Gaz naturel (G25) Gaz propane (G31)	Combustibile Gas naturale (G20) Gas naturale (G25) GPL (G31)	Fuel Natural gas (G20) Natural gas (G25) Liquefied Petroleum Gas (G31)	Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propane (G31)	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh / m ³
Numéro d'agrément CE	Numero CE	CE Number	Номер одобрения CE	Número de homologación CE	1312 CL 5412
Numéro d'agrément SSIGE	Numero SSIGA	SVGW number	Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	---
Classe d'émission selon l'EN 676 en gaz naturels : NOx < 80mg/ kWh, en propane : NOx < 140mg/kWh dans les conditions d'essai normalisées	Classe di emissione Prova di omologazione second. EN 676 con gas naturale: NOx < 80mg/ kWh, con GPL: NOx < 140mg/ kWh in condizioni di prova di omologazione	Emissions class Type check to EN 676 for natural gas: NOx < 80 mg/kWh, in propane: NOx < 140 mg/kWh under test conditions	Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 на природном газе: NOx < 80 мг/ кВт·ч, на пропане: NOx < 140 мг/кВт·ч при стандартных условиях испытаний	Tipo de emisión según la EN 676 para gases naturales: NOx < 80 mg/ kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de ensayo normalizadas	3
Coffret de sécurité	Programmatore di sicurezza	Control unit	Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	TCG 5xx
Rampe gaz	Rampa gas	Gas train	Газовая раampa	Rampa de gas	MB-VE407; MB-VE412; MB-VEF420
Raccordement gaz	Allacciamento gas	Gas connection	Подсоединение газа	Conexión de gas	Rp 3/4, Rp 1, 1/4, Rp 2
Pression d'entrée du gaz	Pressione di ingresso gas	Gas input pressure	Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	(G20), (G25): 20-300 mbar (G31): 30-148 mbar
Réglage de l'air I Volet d'air	Regolazione dell'aria I Serranda dell'aria	Air regulation I Air flap	Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка	Ajuste del aire I Válvula de aire	x
Réglage de l'air II Déflecteur dans la tête	Regolazione dell'aria II Bocchettone con piastra forata nella testa	Air regulation II Turbulator in the head	Настройка подачи воздуха II Дефлектор в головке	Ajuste del aire II Deflector en el cabezal	x
Commande du volet d'air servomoteur	Comando serranda aria: servomotore	Air flap control servomotor	Привод воздушной заслонки Сервомотор	Control de la válvula de aire servomotor	STE 4,5 B0
Manostat d'air (plage de réglage)	Pressostato aria (campo di regolazione)	Air pressure switch (setting range)	Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	1 - 10 mbar
Surveillance de flamme Sonde d'ionisation	Sorveglianza della fiamma Sonda di ionizzazione	Flame monitoring Ionisation probe	Контроль пламени Ионизационный зонд	Vigilancia de llama Sonda de ionización	x
Allumeur	Accenditore	Igniter	Устройство розжига	Encendedor	2P
Moteur 2840min. ⁻¹	Motore 2840min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	Электродвигатель 2840 об/мин	Motor 2.840 min. ⁻¹	420 W 750 W
Tension	Tensione	Voltage	Напряжение	Tensión	230V - 50Hz
Puissance électrique absorbée (en service)	Potenza elettrica assorbita (in servizio)	Power consumption (in operation)	Потребляемая электрическая мощность; (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	68 W + 522 W 68 W + 720 W
Poids environ kg	Peso circa kg	Approximate weight kg	Приблизительная масса, кг	Peso aproximado en kg	45 - 55
Indice de protection	Classe di protezione	Protection level	Класс электробезопасности	Indice de protección	IP 41
Niveau acoustique mesuré selon ISO9614 (LpA)	Livello sonoro misurato secondo ISO9614 (LpA)	Sound level measured in accordance with ISO9614 (LpA)	Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)	70 71
Température ambiante stockage min./max	Temperatura ambiente stoccaggio min./max	Ambient temperature storage min./max.	Окружающая температура при хранении мин./макс	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	- 20 ... + 70°C
Température ambiante fonctionnement : min./max	Temperatura ambiente impiego min./max	Ambient temperature use min./max.	Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	- 10 ... + 60°C



Courbes de puissance

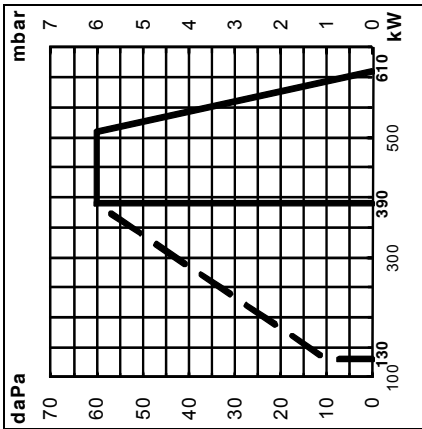
La courbe de puissance représente la puissance du brûleur en fonction de la pression régnant dans le foyer. Elle correspond aux valeurs max. mesurées d'après la norme EN676, sur un tunnel normalisé.

Pour le choix du brûleur, il faut tenir compte du coefficient de rendement de la chaudière.

Calcul de la puissance du brûleur :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = puissance du brûleur (kW)
 Q_N = puissance nominale chaudière (kW)
 η = rendement chaudière (%)



Power graphs

The power graph shows burner output as a function of combustion chamber pressure. It corresponds to the maximum values specified by EN 676 measured at the test fire tube.

Boiler efficiency should be taken into consideration when selecting the burner.

Calculation of burner output:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Burner output (kW)
 Q_N = Rated boiler output (kW)
 η = Boiler efficiency (%)

Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

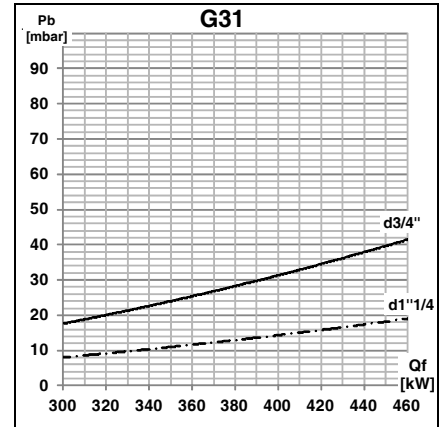
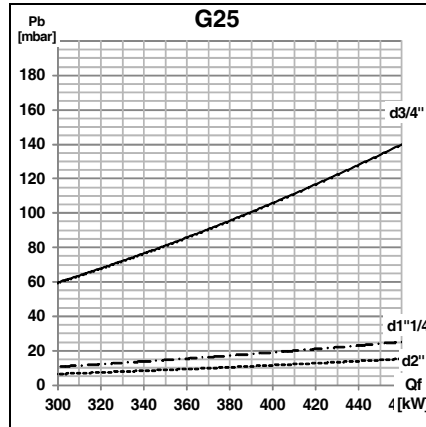
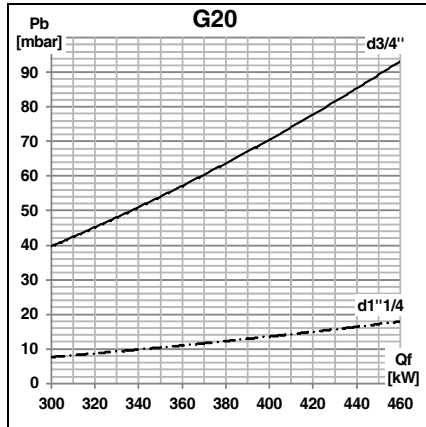
Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

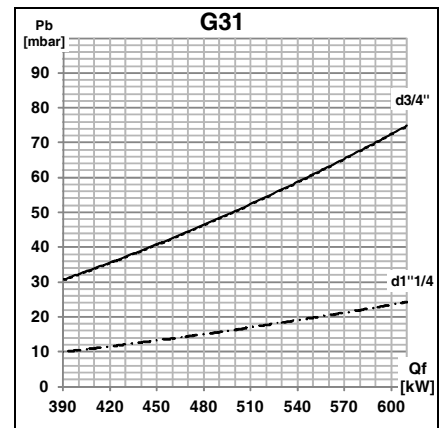
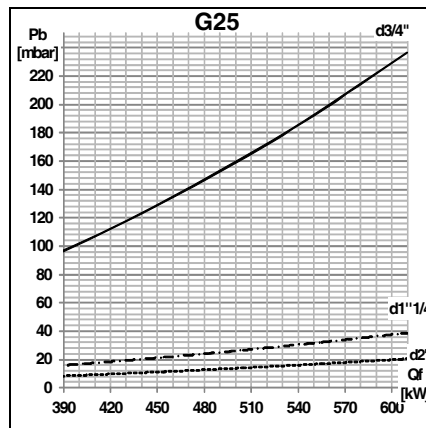
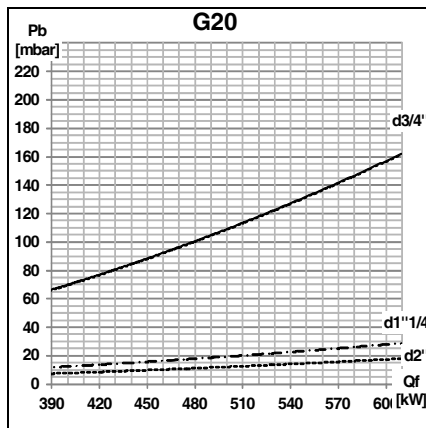
Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Pertes de charge P_b (Rampe gaz + tête de combustion)
Perdite di carico P_b (Rampa gas + testa di combustione)
Load loss P_b (Gas train + combustion head)
Потери давления P_b (Газовая рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga P_b (rampa de gas + cabezal de combustión)

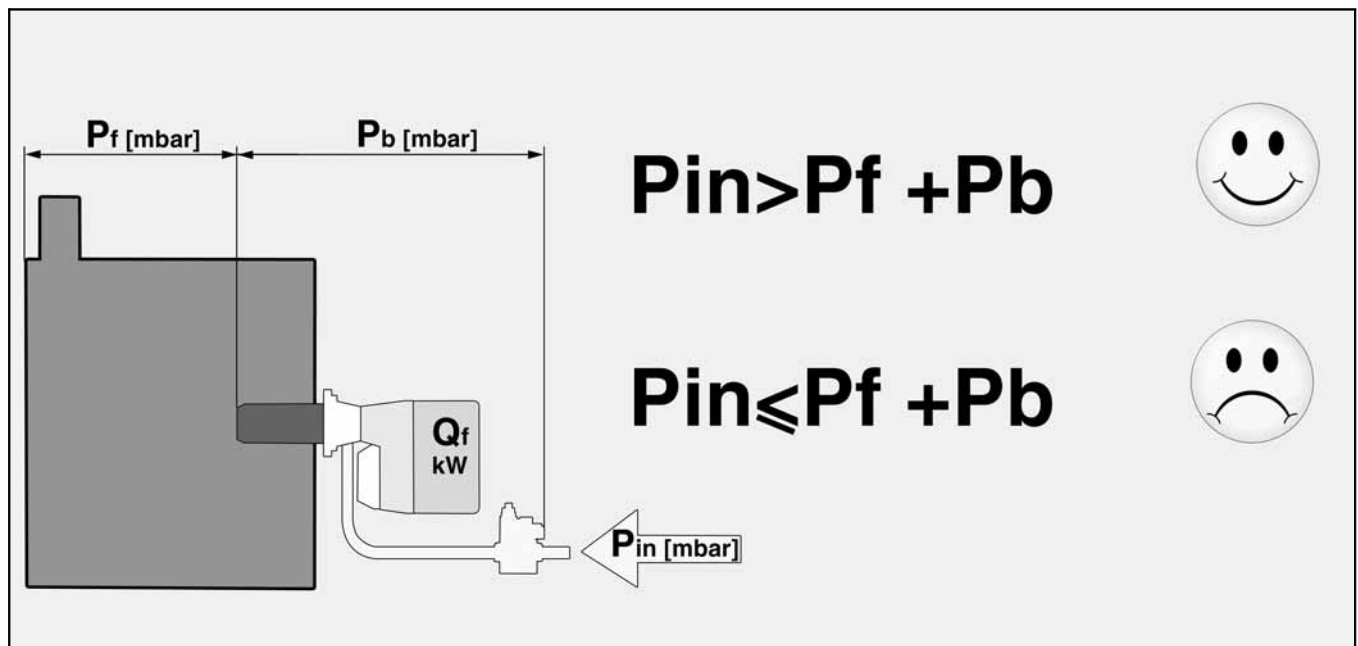
NC46GX507/8A

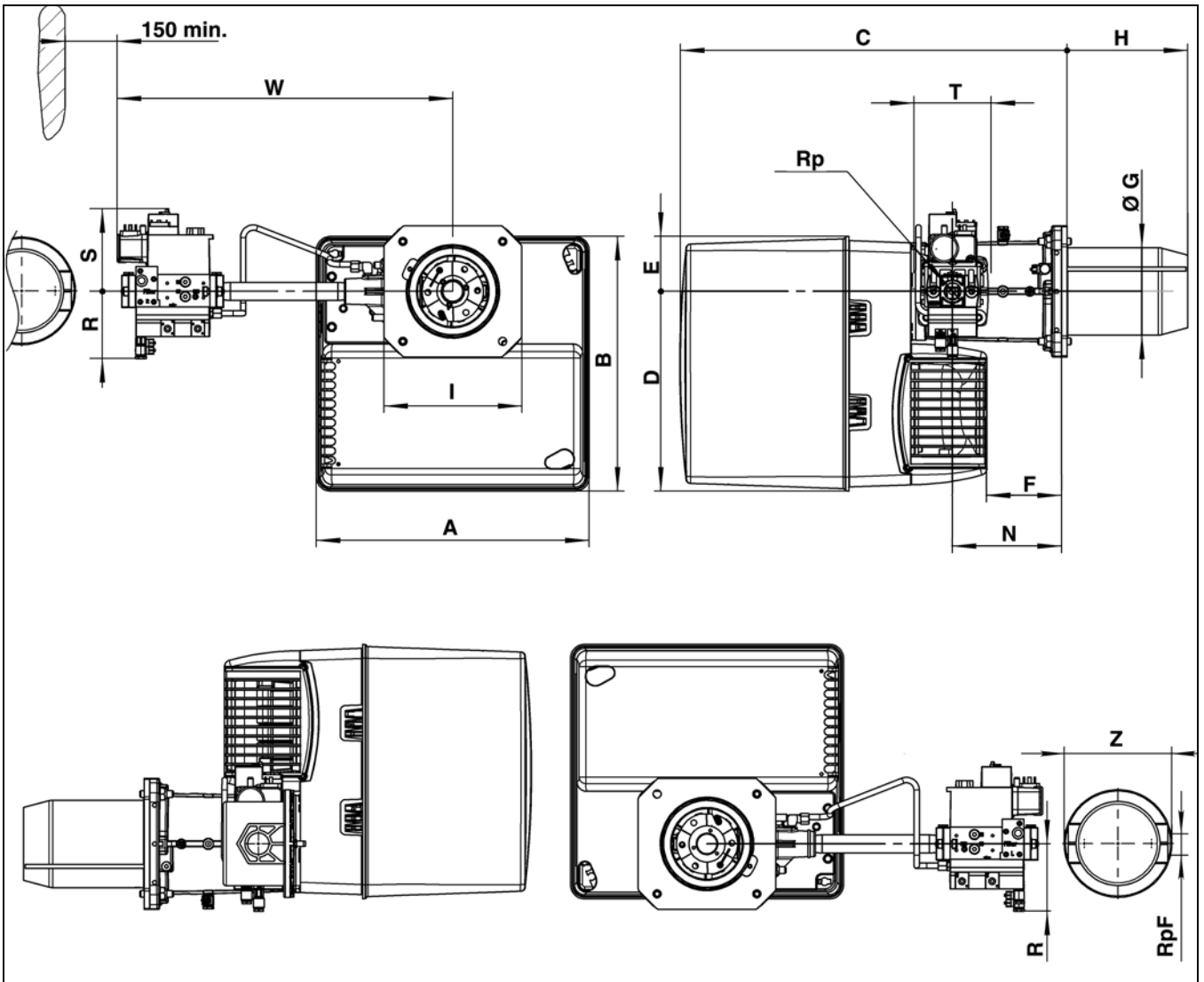


NC61GX507/8A

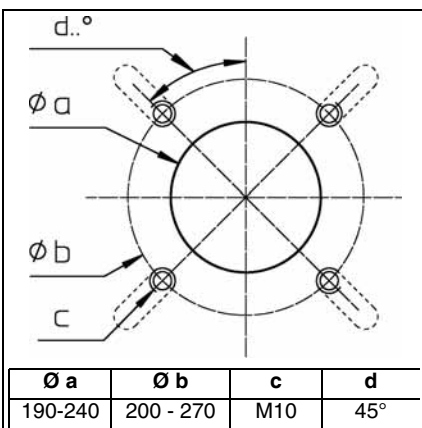


——— Rp 3/4''
 - - - - Rp 1''1/4
 Rp 2''





	A	B	C	D	E	F	ØG	H		I	N	Rp	R	S	T	W	RpF	Z
								T1	T2									
NC46/61 GX5A - d3/4"-Rp1"	465	475	640	377	97	149	150	220	360	245x 245	195	3/4"	70	160	120	489	1"	160
NC46/61 GX5A - d1"1/4-Rp1"1/4												1"1/4	80	175	145	536	-	-
NC46/61 GX5A - d1"1/2-Rp2"												2"	100	185	100	613	-	-



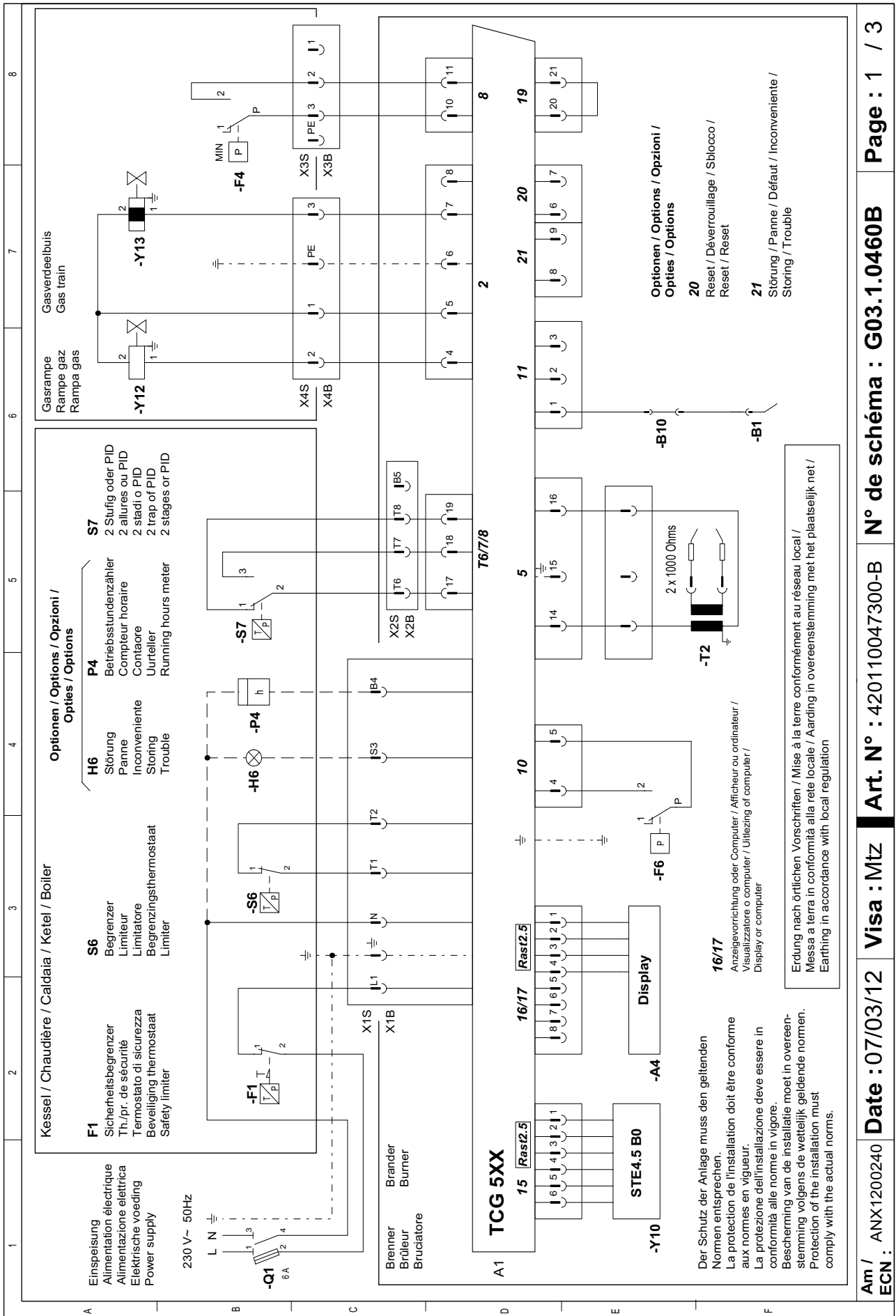


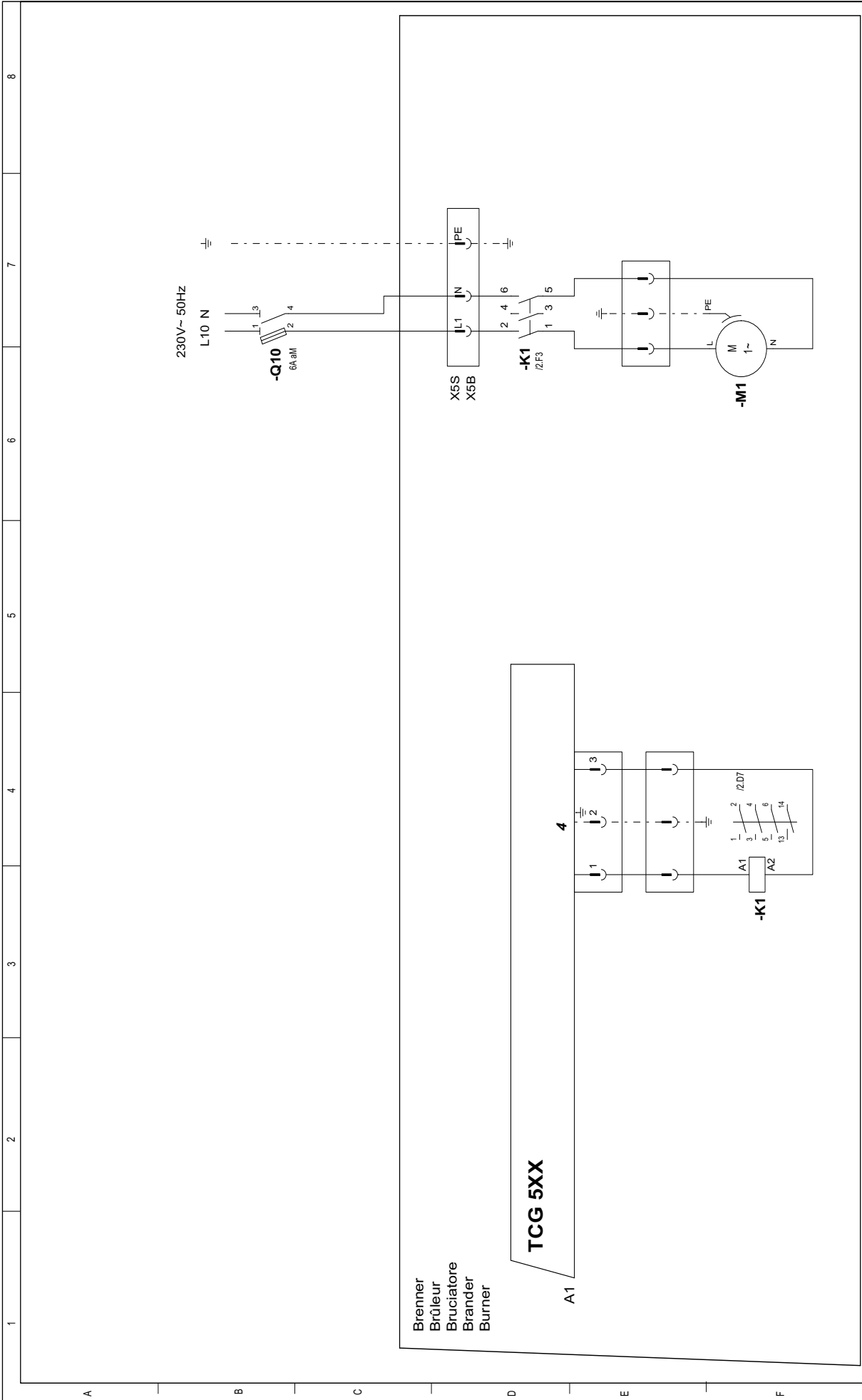
Schémas électrique et hydraulique
Schemi elettrico e idraulico
Electric and hydraulic diagrams
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico

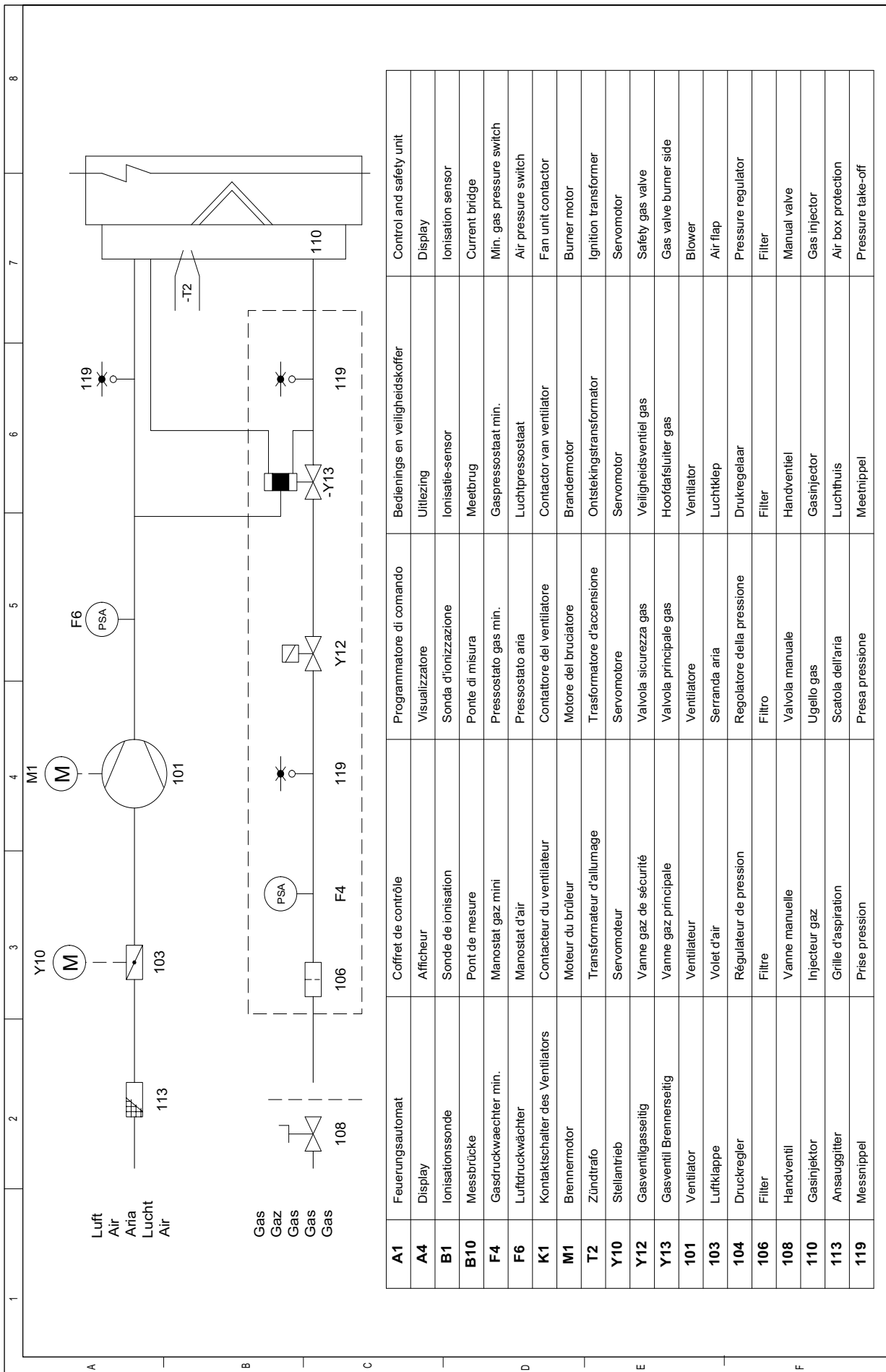
..... 4201 1004 7300



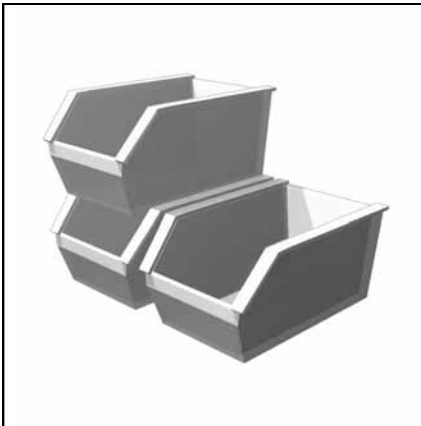
NC46GX507/8A		
Corps du brûleur Corpo del bruciatore Burner body Корпус горелки Cuerpo del quemador	-	3 833 075
Tête de combustion Testa di combustione Combustion head Головка горелки Cabezal de combustión	T1	3 832 009
	T2	3 833 178
Rampe gaz Rampa gas Gas train Газовая рампа Rampa de gas	3/4"	3 832 064
	1"1/4	3 832 063
	2"	3 833 192
NC61GX507/8A		
Corps du brûleur Corpo del bruciatore Burner body Корпус горелки Cuerpo del quemador	-	3 832 008
Tête de combustion Testa di combustione Combustion head Головка горелки Cabezal de combustión	T1	3 832 009
	T2	3 833 178
Rampe gaz Rampa gas Gas train Газовая рампа Rampa de gas	3/4"	3 832 064
	1"1/4	3 832 063
	2"	3 833 192







Code	Component Name	Control Cabinet	Control Panel	Command Programmer	Operation and Safety Cabinet	Control and Safety Unit
A1	Feuerungsautomat	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Bedienings en veiligheidskoffer	Control and safety unit	
A4	Display	Afficheur	Visualizzatore	Utilitezing	Display	
B1	Ionisationssonde	Sonde de ionisation	Sonda d'ionizzazione	Ionisatie-sensor	Ionisation sensor	
B10	Messbrücke	Pont de mesure	Ponte di misura	Meebrug	Current bridge	
F4	Gasdruckwächter min.	Manostat gaz mini	Pressostato gas min.	Gaspressostaat min.	Min. gas pressure switch	
F6	Luftdruckwächter	Manostat d'air	Pressostato aria	Luchtpressostaat	Air pressure switch	
K1	Kontaktschalter des Ventilators	Contacteur du ventilateur	Contattore del ventilatore	Contactoer van ventilator	Fan unit contactor	
M1	Brennmotor	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Brandemotor	Burner motor	
T2	Zündtrafo	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Ontstekingstransformator	Ignition transformer	
Y10	Stellantrieb	Servomoteur	Servomotore	Servomotor	Servomotor	
Y12	Gasventilgasseitig	Vanne gaz de sécurité	Valvola sicurezza gas	Veiligheidsventiel gas	Safety gas valve	
Y13	Gasventil Brennerseitig	Vanne gaz principale	Valvola principale gas	Hoofdafsluitter gas	Gas valve burner side	
101	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	Ventilator	Blower	
103	Luftklappe	Volet d'air	Serranda aria	Luchtklep	Air flap	
104	Druckregler	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Drukregelaar	Pressure regulator	
106	Filter	Filtere	Filtero	Filter	Filter	
108	Handventil	Vanne manuelle	Valvola manuale	Handventiel	Manual valve	
110	Gasinjektor	Injecteur gaz	Ugello gas	Gasinjector	Gas injector	
113	Ansauggitter	Grille d'aspiration	Scatola dell'aria	Luchthuis	Air box protection	
119	Messnippel	Prise pression	Preso pressione	Meetnippel	Pressure take-off	



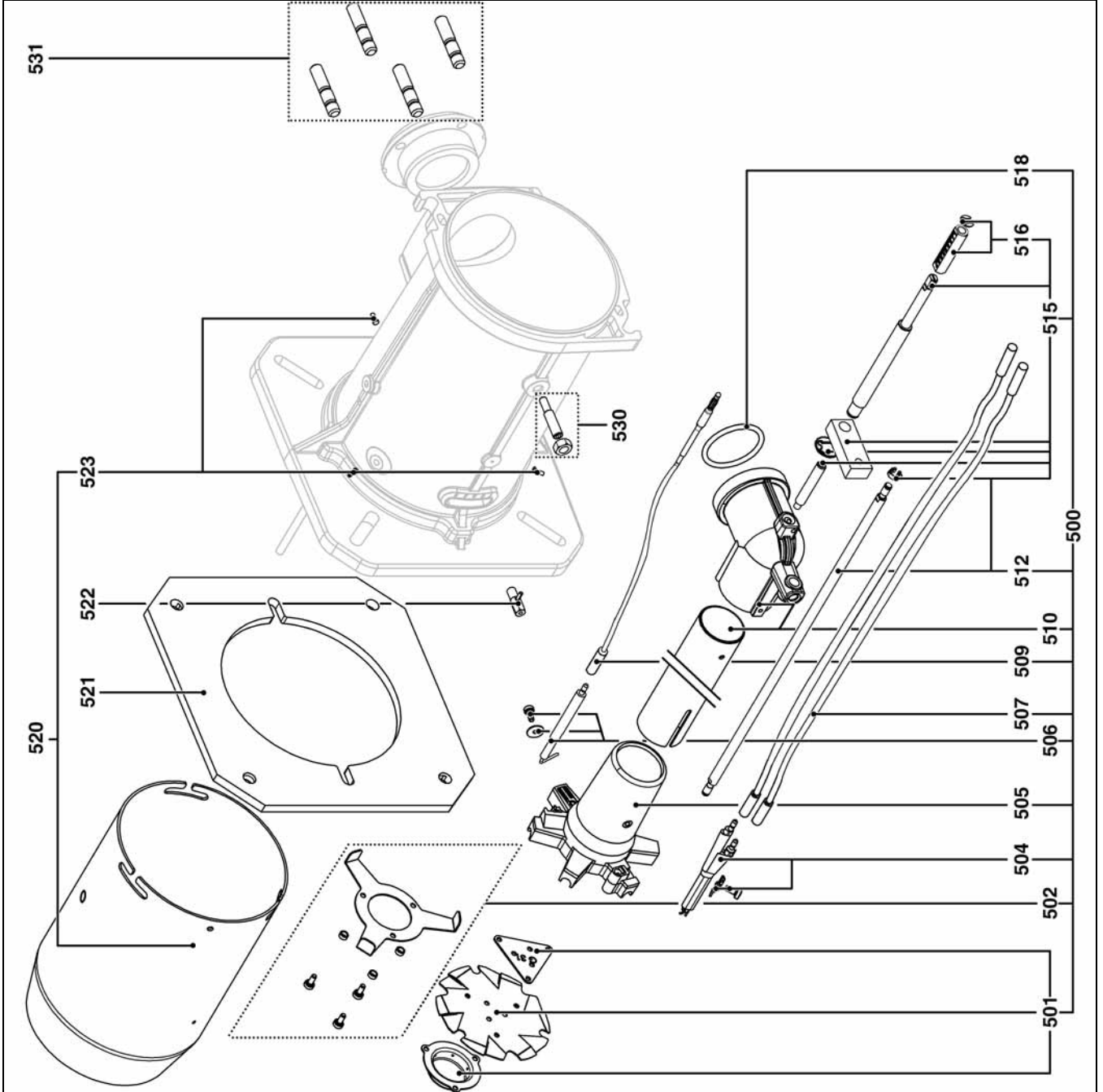
Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Spare parts list
Запчасти
Piezas de recambio



NC46GX507/8A		
Corps du brûleur Corpo del bruciatore Burner body Корпус горелки Cuerpo del quemador	-	3 833 075
Tête de combustion Testa di combustione Combustion head Головка горелки Cabezal de combustión	T1	3 832 009
	T2	3 833 178
Rampe gaz Rampa gas Gas train Газовая рампа Rampa de gas	3/4"	3 832 064
	1"1/4	3 832 063
	2"	3 833 192
NC61GX507/8A		
Corps du brûleur Corpo del bruciatore Burner body Корпус горелки Cuerpo del quemador	-	3 832 008
Tête de combustion Testa di combustione Combustion head Головка горелки Cabezal de combustión	T1	3 832 009
	T2	3 833 178
Rampe gaz Rampa gas Gas train Газовая рампа Rampa de gas	3/4"	3 832 064
	1"1/4	3 832 063
	2"	3 833 192



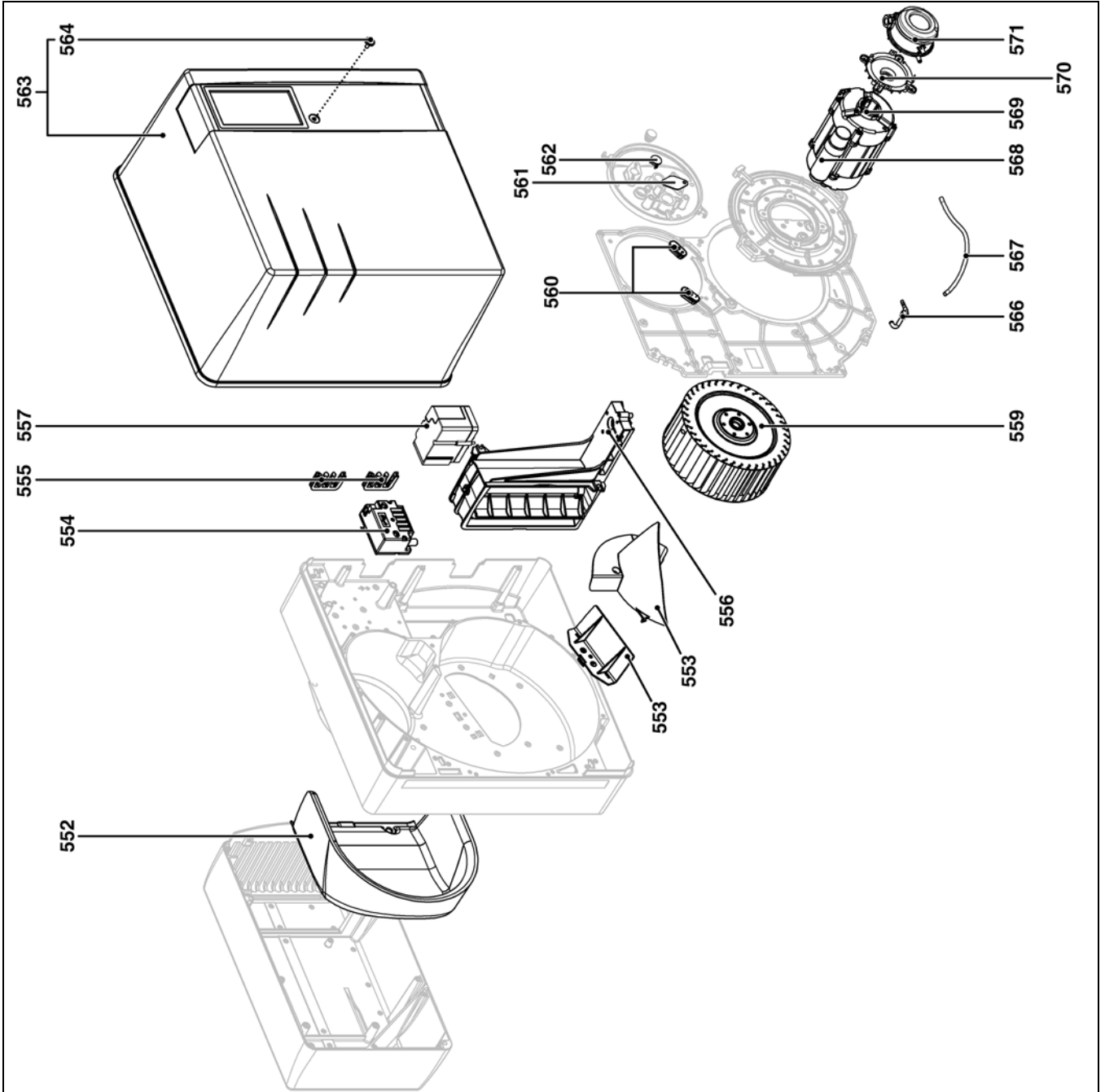
Pos.	Art. Nr.
500	NC46/61 T1 NC46/61 T2
501	NC46/61
502	NC46/61
504	NC46/61
505	NC46/61
506	NC46/61
507	NC46/61 Lg 850 T1/T2
509	NC46/61 T1 T2
510	NC46/61 T1 T2
512	NC46/61 T1 T2
515	NC46/61
516	NC46/61
518	NC46/61
520	NC46/61 Ø150/125/100 x 277 x 417 T1 T2
521	NC46/61
522	NC46/61
523	NC46/61
530	NC46/61
531	NC46/61



Pos.	Désignation	Descrizione	Description	Назначение	Denominación
500	Ligne gaz équipée	Linea gas completa	Gas line with fittings	Арматура газопровода	Línea de gas equipada
501	Défecteur+Diffuseur gaz naturel	Bocchettone+Diffusore gas naturale	Turbulator+Natural gas diffuser	Дефлектор + Диффузор для природного газа	Deflector+Difusor de gas natural
502	Diffuseur propane	Diffusore propano	Propane diffuser	Пропановый диффузор	Difusor de propano
504	Bloc-électrodes	Blocco elettrodi	Electrode block	Блок электродов	Bloque de electrodos
505	Etoile	Stella	Star head	Газовая разводка	Estrella
506	Sonde	Sonda	Probe	Ионизационный зонд	Sonda
507	Câble d'allumage	Cavo accensione	Ignition lead	Розжиговый кабель	Cable de encendido
509	Câble sonde	Cavo sonda	Probe cable	Кабель ионизационного зонда	Cable de la sonda
510	Tube d'amenée gaz+Coude	Tubo d'adduzione gas+Gomito	Gas inlet tube+Elbow	Трубка подвода газа + газовое колено	Tubo de conducción del gas + codo
512	Tige de réglage l+ circlips	Astina di regolazione l+ anelli elastici	Adjustment spindle l+ circlip	Регулировочный стержень I + стопорные кольца	Varilla de ajuste l+ circlips
515	Tige de réglage II complet	Astina di regolazione II completa	Complete adjustment spindle II	Регулировочный стержень II в сборе	Varilla de ajuste II completo
516	Vernier + circlips	Regolatore + anelli elastici	Vernier + circlip	Верньер + стопорное кольцо	Nonio + circlips
518	Joint	Guarnizione	Gasket	Уплотнение	Junta
520	Tube du brûleur + vis	Tubo del bruciatore + vite	Burner tube + screw	Сопло горелки + винт	Tubo del quemador + tornillo
521	Joint/façade chaudière	Guarnizione/lato frontale caldaia	Gasket/boiler front	Уплотнительная прокладка/ внешняя сторона котла	Junta/frontal de la caldera
522	Levier de rotation du tube du brûleur	Leva di rotazione del tubo del bruciatore	Burner tube rotation lever	Рычаг поворота насадки	Palanca de rotación del tubo del quemador
523	Vis M6 (pas à gauche) de fixation du tube du brûleur x3	Vite M6 (passo a sinistra) di fissaggio del tubo del bruciatore x3	M6 screw (left handed), for burner tube mounting x3	Винт М6 (с левой резьбой) крепления сопла горелки x3	Tornillo M6 (no a izquierda) de fijación del tubo del quemador x3
530	Vis + écrou de fixation du coude	Vite + dado di fissaggio del gomito	Elbow mounting nut + screw	Болт + гайка крепления колена	Tornillo + tuerca de fijación del codo
531	Goujon	Prigioniero	Stud	Шпильки	Pasador



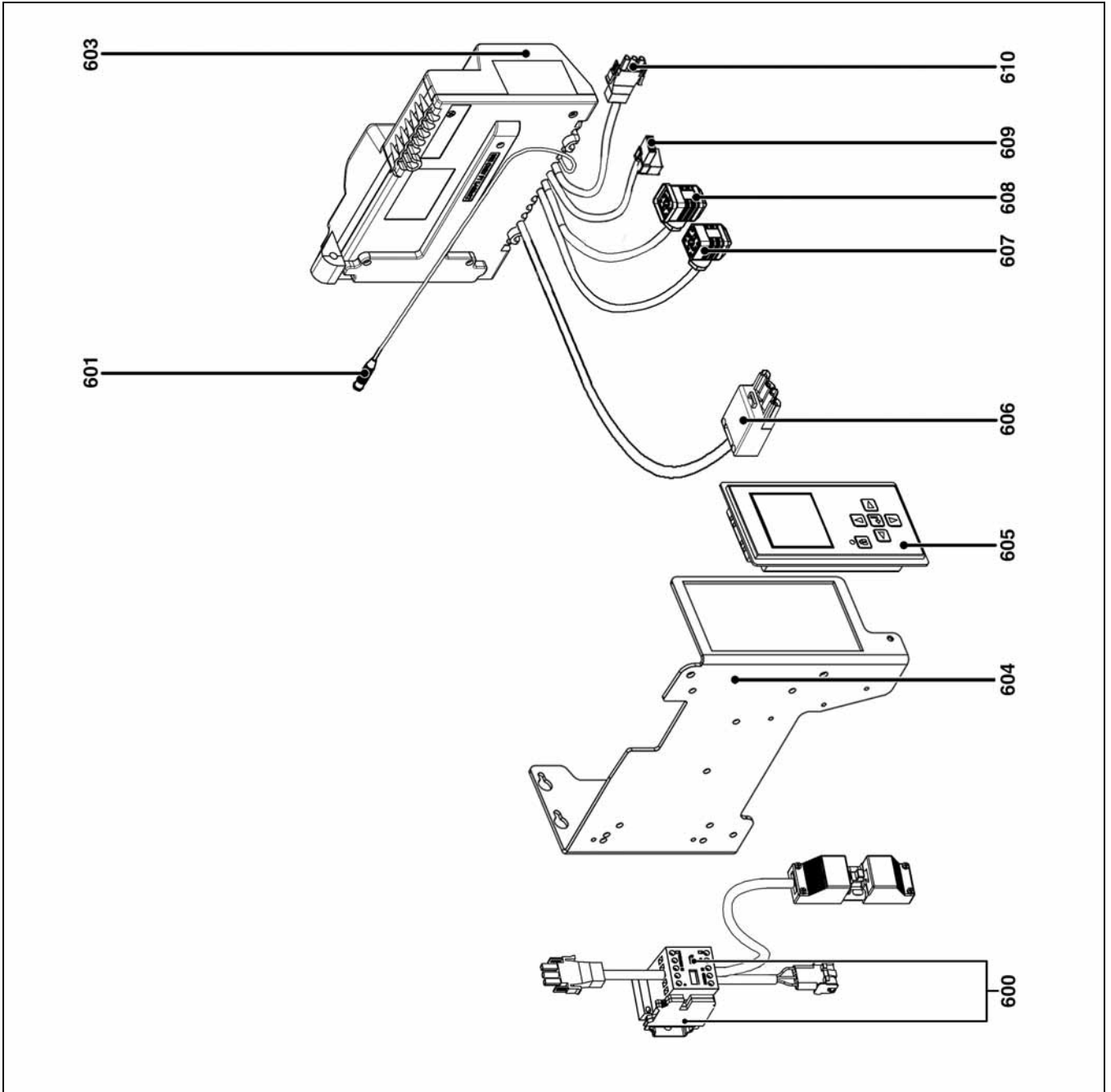
Pos.		Art. Nr.
552	NC46/61	65 300 808
553	NC46 NC61	13 017 364 65 300 809
554	NC46/61	65 300 469
555	NC46/61	13 016 845
556	NC46/61	65 300 810
557	NC46/61	65 300 527
559	NC46 NC61	13 011 096 65 300 811
560	NC46/61	65 300 517
561	NC46/61	65 300 568
562	NC46/61	13 007 807
563	NC46/61	65 300 830
564	NC46/61	65 300 519
566	NC46/61	13 022 500
567	NC46/61	13 010 538
568	NC46; 12µF NC61; 16µF	13 012 983 13 015 717
569	NC46 NC61	65 300 813 65 300 814
570	NC46/61	13 020 723
571	NC46/61	13 020 722



Pos.	Désignation	Descrizione	Description	Назначение	Denominación
552	Isolation phonique / boîte à air	Isolamento acustico / scatola dell'aria	Sound insulation / air intake box	Звукоизоляция	Aislamiento fonico/Caja de aire
553	Recyclage d'air	Ricircolo dell'aria	Air recycling	Рециркулятор воздуха	Reciclaje de aire
554	Allumeur	Accenditore	Igniter	Устройство розжига	Encendedor
555	Passe fil / carter	Passafile/ carter	Rubber funnel/housing	Муфта пропуски провода / картер	Pasacable/cárter
556	Volet d'air	Serranda dell'aria	Air flap	Воздушная заслонка	Válvula de aire
557	Servomoteur	Servomotore	Servomotor	Серводвигатель	Servomotor
559	Turbine	Turbina	Turbine	Рабочее колесо	Turbina
560	Passe fil / platine	Passafile/ piastra	Cable grommet/plate	Муфта пропуски провода / диск	Pasacable/platina
561	Plaque de fermeture cellule	Piastra di chiusura rilevatore di fiamma	Cell locking plate	Кожух фотоэлемента / крышка	Placa de cierre de la célula
562	Voyant	Spia	Indicator light	Глазок для контроля пламени	Testigo
563	Capot	Coperchio	Hood	Чехол	Cubierta
564	Vis de fixation du capot	Vite di fissaggio del coperchio	Hood mounting screw	Винт крепления кожуха	Tornillo de fijación de la cubierta
566	Prise de pression	Presa di pressione	Pressure tap	Отбор давления	Toma de presión
567	Tuyau	Tubo	Pipe	Трубопровод	Tubería
568	Condensateur	Condensatore	Capacitor	Конденсатор	Condensador
569	Moteur	Motore	Motor	Электродвигатель	Motor
570	Support manostat	Supporto pressostato	Pressure switch support	Опора реле давления воздуха	Soporte del manostato
571	Manostat d'air	Pressostato dell'aria	Air pressure switch	Реле давления воздуха	Manostato de aire



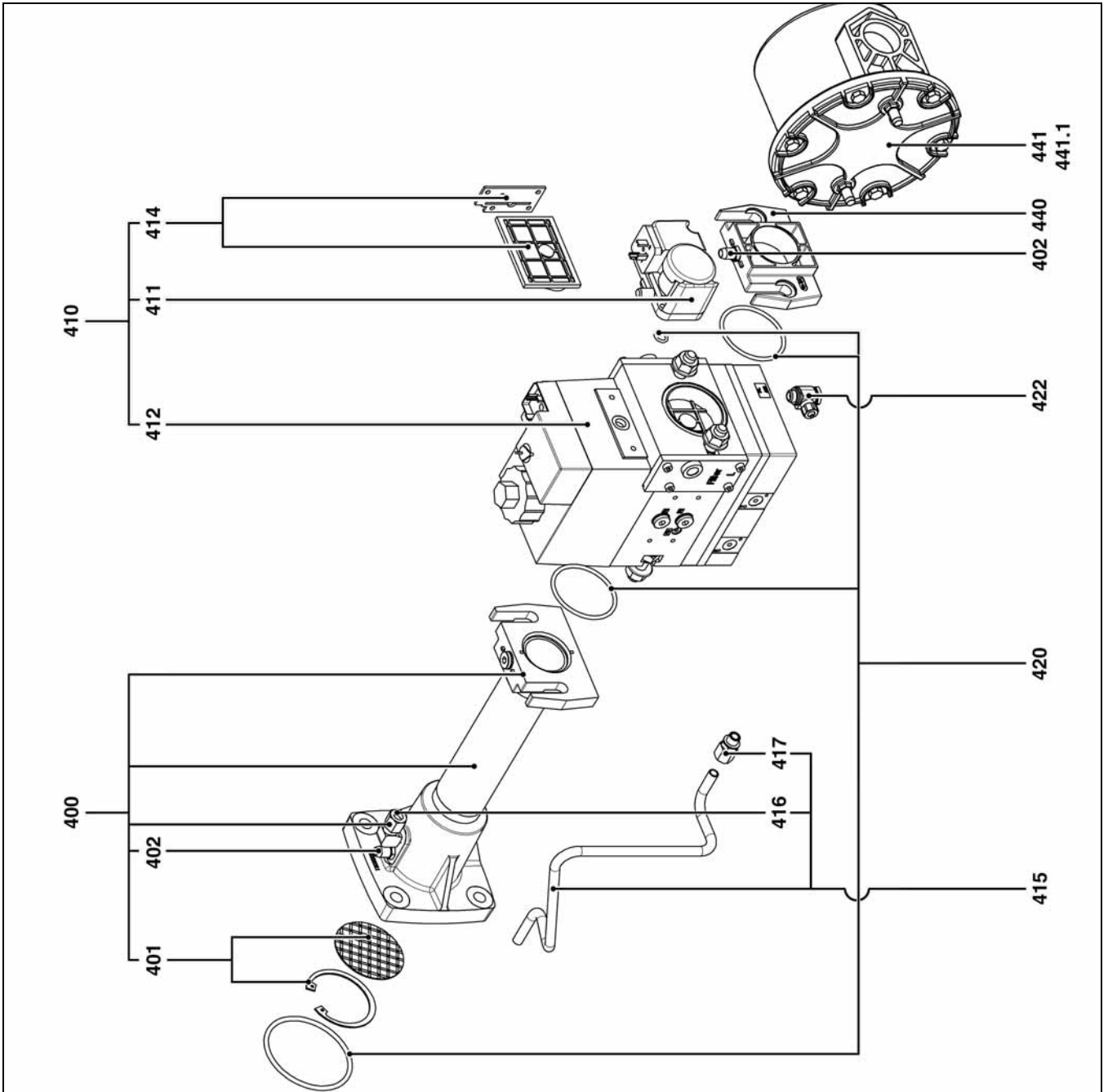
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.
600	NC46/61	65 301 069
601	NC46/61	65 300 158
603	NC46/61	65 301 021
604	NC46/61	65 300 524*
605	NC46/61	65 301 109
606	NC46/61	65 300 531
607	NC46/61	65 300 570
608	NC46/61	13 023 698
609	NC46/61	65 300 619
610	NC46/61	13 010 519



Pos.	Désignation	Descrizione	Description	Назначение	Denominación
600	Relais auxiliaire du moteur de ventilation + câbles + prises	Relé ausiliario per il motore del bruciatore + cavi + prese	Auxiliary relay for burner motor + cables and connectors	Вспомогательное реле для электродвигателя горелки + кабель + контактный	Relé auxiliar para el motor del quemador+cables+tomos
601	Câble sonde ionisation	Cavo sonda ionizzazione	ionisation probe cable	Кабель ионизационного зонда	Cable de la sonda de ionización
603	Coffret TCG 5xx	Programmatore TCG 5xx	TCG 5xx control unit	Блок управления TCG5xx	Cajetín TCG 5xx
604	Support coffret + afficheur	Supporto programmatore + visualizzatore	Control unit bracket + display	Кронштейн блока управления	Soporte del cajetín + pantalla
605	Afficheur	Visualizzatore	Display	Дисплей	Pantalla
606	Câble + prise Wieland 4 pôles (2° all / puissance maximale)	Cavo + presa Wieland 4 poli (2° stadio / potenza massima)	Cable + 4-pin Wieland connector (2° all / maximum power)	Кабель + 4-контактный разъем (2 ступень)	Cable + toma Wieland de 4 polos (2ª etapa)
607	Câble + prise vanne gaz	Cavo + presa valvola gas	Cable + gas valve connector	Кабель + разъем газового клапана	Cable + toma para válvula de gas
608	Câble + prise manostat gaz	Cavo + presa pressostato del gas	Cable + gas pressure switch connector	Кабель + разъем реле давления газа	Cable + toma para manostato de gas
609	Câble + prise / allumeur	Cavo + presa / accenditore	Cable + connector/igniter	Кабель + разъем / устройство розжига	Cable + toma/ encendedor
610	Câble + prise / moteur	Cavo + presa / motore	Cable + connector/motor	Кабель + разъем / электродвигатель	Cable + toma/motor
*	Article non stocké, fabrication à la commande	Articolo non a magazzino, produzione all'ordine	Item not stocked, manufactured to order	Артикул не хранится на складе, изготовление по заказу	Artículo no almacenado, fabricación previa solicitud




Pos.	Art. Nr.	
400	407	13 014 011
	412	13 014 012
	420	13 011 796
401	407 / 412 / 420	13 011 367
402	407 / 412 / 420	13 009 722
410	407 B01 S30 Rp 3/4	13 011 113
	412 B01 S10 Rp 1 1/4	13 010 082
	420 B01 S10 Rp 2	13 011 725
411	407 / 412 / 420	13 010 078
412	407	13 010 083
	412	13 010 084
	420	13 011 726
414	407	13 016 011
	412	13 016 012
	420	13 007 901
415	407	13 022 464
	412	65 300 649
	420	65 300 669
416	407 / 412 / 420	13 023 188
417	407 / 412 / 420	13 023 187
420	407	65 300 575
	412	65 300 576
	420	65 300 671
422	407 / 412 / 420	13 020 682
440	407	65 300 658
	412	13 022 858
	420	13 007 859
441	Rp1	13 010 092
441.1	Rp1	13 010 093



Pos.	Désignation	Descrizione	Description	Назначение	Denominación
400	Collecteur cpl.	Collettore acc.	Complete collector	Коллектор	Colector aspl.
401	Stabilisateur+ circlips	Stabilizzatore + anelli elastici	Air flow stabiliser + circlip	Стабилизатор + стопорное кольцо	Estabilizador + circlips
402	Prise pression	Presa pressione	Pressure take-off		Toma de presión
410	Vanne gaz	Valvola gas	Gas valve	Клапан	Válvula gas
411	Manostat gaz	Pressostato gas	Gas pressure switch	Реле давления газа	Manostato de gas
412	Bobine VS+VA	Bobina VS+VA	VS + VA coil	Катушка VS + VA	Bobina VS + VA
414	Filtre tamis	Set filtri	Screen filter	Сетчатый фильтр	Filtro de tamiz
415	Tube de pression gaz avec raccord	Tube della pressione gas con raccordo	Gas pressure tube with union	Трубка давления газа	Tubo de presión de gas con rasor
416	Raccord coudé	Raccordo gomito	Elbow union		Codo
417	Raccord droit	Raccordo destro	Straight union	Прямой штуцер	Rasor recto
420	Kit joints	Kit guarnizioni	Gasket set	Комплект прокладок	Kit de juntas
422	Raccord «banjo»	Raccordo "banjo"	Banjo union	Штуцер «банджо»	Rasor tipo "banjo"
440	Bride d'entrée	Flangia ingresso	Inlet flange	Входной фланец	Brida de entrada
441	Filtre extérieur	Filtro esterno	External filter	Внешний фильтр	Filtro exterior
441.1	Elément filtrant + O'Ring	Elemento filtrante + guarnizione	Strainer element + O'Ring	Фильтрующий элемент (+ кольцевое уплотнение)	Elemento filtrante + O'Ring





	Adresse	Service-Hotline
	CUENOD S.A.S 110 rue des vergers ZA des Dragiez 74800 LA ROCHE SUR FORON France	+33 450 878 400
	CUENOD ITALIANA S.N.R Corte degli Speciali 10/14 28100 Novara Italy	+39 0321 338 670
	ООО «Ariston Thermo RUS LLC » Bolshaya Novodmitrovskaya St.bld.14/ 1 office 626 127015 Moscow -Russia	+7 495 783 0440